

Перевёл TihonD 30.07.2016

(с китайского, японского и английского - что было, с того и переводил...)

Особая благодарность:

1. Админу группы https://vk.com/card_captor_sakura_club за сканы
2. Повелителю карт Кокосу (<http://cardcaptorcoconut.tumblr.com/>) – за помощь с переводом.
3. Анастасии Горской (<https://vk.com/newassy>) – за коррекцию.

ПОЯСНЕНИЯ:

шум, *грохот* и т. д. (всё, что в звёздочках) – фоновые звуки

жирный шрифт – мои комментарии

-1-

Ключ из сна перенёс Сакуру в ужасный мир?

грохот

-2-

шум

грохот

Сакура

Ах!

-3-

жужжание

-4-5-

дрожание

вшух

Сакура Прекрати!
 дрожание

-6-

Сакура Не туда.
 Не улетай
 дрожание

-7-

Сакура Остановись!!

-8-

Керо Сакура!
 проснулась напуганная

Керо Тебе снился кошмарный сон!
 С тобой всё в порядке?

Сакура Кошмарный ... сон?

-9-

Керо Сакура, это было ... !

Сакура Ключ из сна...
 С чего бы ему здесь быть?

-10-

Фуджитака Может, отдохнёшь, раз плохо себя чувствуешь?

Сакура Нет, всё в порядке. Извини, что я такая во время завтрака.
 Да, сэндвич с яйцами вкусный!

-11-

Сакура Брат сегодня опять на утренней подработке?

Фуджитака Ага.
В кофейном магазине на привокзальной площади.
Вместе с Цукиширо-куном.
Они на разных факультетах, но в одном университете.
Они по-прежнему товарищи – Тоя-кун и Цукиширо-кун.
Только бы эта парочка не перетрудилась...

Сакура Ага...
Действительно...

-12-

Сакура Я пошла!
Фуджитака Счастливо!
Сакура-сан...
Видимо, у тебя что-то случилось...
обернулся

-13-

Фуджитака В последнее время (Давно) я не видел твой образ,
Надэшико-сан...
Хорошо ли это...
Или...

-14-

вылез

Керо Эриол до сих пор не ответил?
Сакура Ага...
Керо, ты прошлой ночью не чувствовал ничего странного?
Керо Нет. Пока ты спала и тебе снился кошмар, я не чувствовал ничего.

тишина

Керо Ой!

-15-

Сакура Что?

тишина

тишина

грохот

Керо Осторожно!!

бах

бах-бах-бах-бах

вшух

-16-

тишина

Сакура Что это?

Керо Не знаю!

Не чувствую никакой магической силы!

Но это –

бах

Керо точно не простой ветер!

бах

бах

бах-бах-бах-бах-бах

-17-

Керо Сакура!

Используй карты!!

Ой!!

Они же чистые!!

бах-бах-бах-бах-бах-бах

вшух

Сакура!!

-18-

засверкал

Керо

Ключ!

-19-

Сакура

Этот ключ?

Попробую...

яркий свет

вжжж

ОСВОБОДИ СВОЮ СИЛУ!

-20-21-

увеличился

-22-

Сакура

Он превратился...

В посох...

тишина

тишина

-23-

Сакура

Старое заклинание

С новым посохом не работает.

схватила

Нужно новое.

Керо Сакура!!

-24-25-

Сакура О вещь без хозяина,
Предмет, пришедший из сна, стань моей силой!
сияет

Сакура НАКЛАДЫВАЮ ПЕЧАТЬ!
бах
треск
треск

-26-

яркое сияние
вспышка
вспышка
вспышка
вспышка
вспышка
вспышка

Керо Сакура!!

-27-

Сакура Новая...
Карта?

-28-

Школьник 0 Доброе утро!

Школьник 1 Доброе утро!

Шаоран Новая карта?
Сакура Ага.
Томойо Ух ты...
Шаоран Она же прозрачная.

Сакура Ага.
Но
повернула

-29-

Сакура Но изображение с обратной стороны
не просвечивается.

название карты - "БУРЯ"

Томойо Неожиданно ставшие прозрачными карты...
Эта новая пойманная карта...
Это – чудесно, но всё же...
Есть кое-что ещё более важное.

Сакура *стук сердца* Чтооо?

-30-

Томойо Я же не засняла то,
ВСЕ *ГРОХОТ!* (я рухнул на пол вместе с ними...)
как ты поймала новую карту.
Я же так к этому готовилась! Костюм шила!
достала

Керо А где мой?

Сакура Так ты сшила новый костюм, несмотря на то, что у тебя есть
целый склад готовых?

Керо Ух ты!

Томойо Ага.

-31-

Томойо Но хорошо, что ты не пострадала.
Сакура Спасибо, что беспокоишься.
Керо Ура!
Сакура Что ты об этом думаешь,
 Шаоран?
Шаоран Я не ощущаю никакой силы, кроме твоей.
Сакура Я тоже.

-32-

Сакура Но
 Почему в Томоэда опять происходят эти вещи?
 дин-дон
 дин-дон
 (часы бьют)
Сакура Когда встретимся – поговорим.
 топ-топ
Шаоран ...Сакура...
 мелодия смартфона
 пик
 (звонит Эриол)

-33-

Шаоран Слушаю.
 А...
 Сейчас в руках Сакуры новая карта.
 Я знаю,
 что я должен сделать.

Внезапный звонок от Эриола.

Что ты знаешь, Шаоран?

П. С. Томойо – такая Томойо... ^__^

